

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Παρακαλώ πάντας τους έχοντας ευχαρίστηση να μοι πέμψουν γραμματόσημα: Ρωσίας, Αυστρίας, Ρουμανίας, Βουλγαρίας, Σερβίας: ανταποδίδων: Ελλάδα, Γαλλίας, Αγγλίας, Αιγύπτου, Τουρκίας. — Διευθυντής: Αγγέλου Δουδάρδου, Τραπεζαία Αθηνών, Σμύρνην. — Απόγονος του Κοκοτρώνη. (1Α', 160)

Λευκοκόμματος Αιγιαλός, υποψήφιος Δημόφιφισματος. (1Α', 161)

Ανταλλάσσω ταχυδρομικά δελτάρια, καλώνας. — Στυλιανός Ι. Παπασιμάδης Poste-Restripte, Πάτρας. (1Α', 162)

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΘΕΟΤΗΣ

ΥΠΟΥΦΙΑ ΔΙΑ ΤΟ ΔΗΜΟΦΙΣΜΑ ΤΟΥ 1911 ΨΗΦΙΣΑΤΕ ΟΛΟΙ ΚΑΙ ΔΕΝ ΘΑ ΜΕΤΑΝΟΗΣΕΤΕ! ΑΣΠΡΟΟ 11 (1Α', 163)

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

127ος Διαγωνισμός Λύσεων Αδούστου — Νοεμβρίου

451. Δεξιόγραφος

Ρήμα μαζί με σύμφωνον ενώνω και μέρος της οικίας φανερώνω. \*Εστάλη υπό του Παρηγόριου Αγγέλου

452. Στοιχειόγραφος

Είμαι θεά μεγάλη, \*Αν μ' αποκεφαλίσης, Θεόν των Αιγυπτίων Εύθης θά σχηματίσης. \*Εστάλη υπό του Νικητέρου Διαβάτου

453. Αναγραμματισμός

Μέσ' στο σώμα σου θά μ' εύρης, \*Όπως έχω άν μάφισης, Κ' είς τον ώμον του έπαίτου, \*Αν με αναγραμματίσης. \*Εστάλη υπό του Αναγεννητού του Έθνους

454. Κυβόλεξον

\*\*\* = Ρήμα κοινότατον. \*\*\* = Ουράνιον φαινόμενον. \*\*\* = Θαλάσσιον φαινόμενον. \*\*\* = Προφήτης Έβραϊός. Και καθέτως τά αυτά. \*Εστάλη από το Αιματοβαμμένο Έλληνικό Χώμα

455. Επιγραφή

Ε Δ Ι Α Κ Σ Η Π Ν Ψ Η Α Ο Σ Υ Π Ο Τ Ι Σ Ι Ε Ν Ν Τ Ο Σ Ο Υ Χ Α Η Ν Κ Α Ν Ε Ι Σ Τ Α

Ίδου και μία Έπιγραφή... Με λίγο κόπο και προσοχή, \*Από τον λύτη θά διαδασθί. \*Εστάλη υπό της Νέλλε

456. Άκροστιχίς μετά Ποικίλης Άκροστιχίδος

Τά μόν αρχικά των κάτω ζητούμενων λέξεων αποτελούν Κράτος της Ευρώπης, το δε πρώτον γράμμα της πρώτης, το δεύτερον της Δευτέρας το τρίτον της τρίτης και ούτω καθεξής, Κράτος της Άσίας.

1, Τυάν, 2, Έβραϊός Κριτής, 3, Φυτόν της Αιγύπτου, 4, Ρωμαίός Αυτοκράτωρ ή Άγιος, 5, Ρωμαίός Αυτοκράτωρ, 6, Άρχαία χώρα της Ευρώπης, 7, Χώρα της Ελλάδος. \*Εστάλη υπό του Δωδωναίου

457. Έλληνοσύμφωνον

ε ι - ι ε τ Έστάλη από Π. Ι. Σαμπατάκου

458. Γρίφος

Ι Ι ο ο ο ο πε πε Γ η ο ο ο ο ζ η τ σ υ Ι Ι ο ο ο ο πε πε Ι Ι ο ο ο ο πε πε Έστάλη υπό του Παπαγιάου του Τσάρου

ΛΥΣΕΙΣ

των Πνευματικών Άκροστιχών του φύλλου 38. 366. Αίμος (έμ, δς.) — 367. Ίωνάς - Ίάσων. — 368. Λοχρίς - ρίς. — 369. Αί σαγόρες και η γλώσσα. (Δύο λόγ' άλλώνίζουσι κι η κυρά - Μαριά σαρώνει.)

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΙ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΙ

ΟΙ ΛΥΤΑΙ

ΤΟΥ ΠΑΙΓΝΙΟΥ ΤΟΥ 45 ΦΥΛΛΟΥ [Ίδε την λύσιν εις την σελίδα 377]

ΑΘΗΝΩΝ: \*Αθ. Σάββας, Νίκας Βέρτης, Γ. Ε. Σκεπασθιανός, Δ. Ι. Μπαταλής, \*Ηλ. Σπ. Κανέλλης, Χαρ. Σούλης, Βηδέμ Χρ. Δημηγίτου, Δημ. Π. Σπάσης, Νικ. Φ. Κλήρης, Ούρανα Φ. Βουτινά, Α. Μ. Τσαουσάουλος. ΠΕΙΡΑΙΩΣ: \*Αλεξάνδρα Π. Δευτιράτου, Δημ. Κ. Καλής. ΕΠΑΡΧΙΩΝ

ΑΝΔΡΟΥ: Κωνστ. Γ. Παντελλιάς. ΓΥΘΙΟΥ: Δημ. \*Αν. Φραγγιάς. ΔΗΜΗΤΣΑΝΗΣ: Μιχ. Δ. Σαυρογιαννούπουλος. ΚΕΡΚΥΡΑΣ: Φιφή Γ. Σάρακα.

ΤΕΤΑΡΤΗ ΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ

ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΩΣ ΔΙΑ ΤΟ 1911

Κατά τά προκηρυθέντα, την 15 Οκτωβρίου τό απόγευμα, ετέθησαν εις την Κληρωτίδα οί αριθμοί 1 έως 2651, οί αντιστοιχοῦντες πρὸς τούς αριθμούς των αποδείξεων πληρωμής, τάς οποίας έλαβον οί πληρώσαντες μέχρι τής στιγμής εκείνης συνδρομήν έτησιαν, έννεάμηνον, έξάμηνον ή τριμήνον, έντός τής οποίας συμπεριλαμβάνεται ή 15 Οκτωβρίου. \*Κληρωθένταν δε κατά σειράν οί έξής 50 αριθμοί:

- 1659, έκέρδιον εν ώρολόγιον τής τόπης. 908, 2203, έκέρδιον έκατος τόμους Διαπλάσεως και Βιβλιοθήκης αξίας δραχμών 10 κατ' έκλογήν του. 801, 1748, 259, έκέρδιον έκατος τόμους Διαπλάσεως και Βιβλιοθήκης αξίας δραχμών 25 κατ' έκλογήν του. 2464, 33, 1340, 870, έκέρδιον έκατος τόμους Διαπλάσεως και Βιβλιοθήκης αξίας δραχμών 15 κατ' έκλογήν του. 547, 1403, 2298, 197, 71, έκέρδιον έκατος ανά μίαν έτησίαν συνδρομήν Διαπλάσεως του προσεχούς έτους. 1842, 1113, 1230, 2020, 461, έκέρδιον έκατος ανά εν άντίτυπον του «Αγγέλου τής Άγάπης». 158, 2569, 1718, 765, 596, 348, 472, 1068, 1927, 688, έκέρδιον έκατος ανά ένα τόμον Διαπλάσεως τής Β' Περιόδου εν των τιμωμένων φρ. 3, 50. 1524, 1010, 2172, 38, 827, 2616, 289, 844, 2457, 1092, 675, 1224, 1316, 599, 2496, 390, 2432, 1273, 224, 1365, έκέρδιον έκατος ανά ένα τόμον Διαπλάσεως τής Α' Περιόδου εν των τιμωμένων 1 φρ.

Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ των δώρων πρὸς μέ τούς κατόχους του πρώτου και των τεσσαράκοντα τελευταίων αριθμών θά γίνη μαζί με τό 48 φύλλον τής προσεχούς έβδομάδος, χωρίς να δικαιούται τις να ζητήσιν αντικατάστασιν του υπό τής τύχης απονεμηθέντος αυτού δώρου δι' άλλου, ούτε ίσης ούτε κατωτέρας αξίας. Πρὸς δε τούς κατόχους των αριθμών, οί οποιοί εκέρδιον τόμους κατ' εκλογήν των, απευθύνωμεν σήμεραν επιστολήν, παρακαλοῦντες αυτούς να μάς δρίσουν πούους τόμους; επιθυμοῦν να λάθουν.

ΤΑ ΔΩΡΑ ΤΟΥ 1912

Η ΠΡΟΣΕΧΗΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ ΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ ΤΟΥ 1912 θά γίνη την πρώτην εβδομάδα του προσεχούς Δεκεμβρίου, και θά λάθουν μέρος εις αυτήν όλοι όσοι θά έχουσι πληρώσει έτησίαν ή έξάμηνον συνδρομήν δια τό 1912 μέχρι τής 30 Νοεμβρίου ε. έ. τό βραδύτερον. Ο κληρωθήςμένος, εις μόνος, θά κερδίση μίαν Μετοχήν Λαχειοφύδρον τής Έθνικής Τραπεζής τής Ελλάδος, αξίας δρ. 100, μ' έλπίδα κέρδους δρ. 50,000.

Είς τό διάστημα του έτους 1912 θά γίνουσι άλλαι τέσσαρες Κληρώσεις δώρων, αξίας 1600 εν όλω δραχμών, εις εκάστην των οποίων θά συμμετέχουν οί έγκαιρώς προσληφθέντες την συνδρομήν των δια τό 1912. Τά δώρα, δια τούς 50 κερδίζοντας αριθμούς εις εκάστην των τεσσάρων τούτων κληρώσεων, θά είνε όμοια με τά τής ανωτέρω Τετάρτης Κληρώσεως του 1911.

ΚΥΜΗΣ: Καλλιόπη Παπαϊωάννου (49-44). ΔΑΥΡΕΙΟΥ: Χρ. Δ. Τσολώνης. ΔΕΧΑΙΝΩΝ: Γεωργία Κ. Σουλτογιαννούπουλου. ΔΙΜΝΗΣ: Γρ. Γ. Παπαγεωργίου, Εύαγ. Σ. Χαρίτων. ΠΑΤΡΩΝ: \*Ηρ. Χ. Τριάντης, Εύγενία Χ. Τριάντη, Κωνστ. Γ. Φαρμακίδης, Αίλικά Α. Άθανασίου. ΠΥΡΓΟΥ (Ηλίας): \*Ανδρ. Π. Φραγκούλης, Διονυσία Α. Κούτρα, Μαρία Α. Βογιάσαρη, Χρυσή Κοκάνου, Μαρία Κορωνού, \*Αναστασία Μανιά, Αριάδνη Χρυσανθοπούλου, Εύγενία Γούτσου, Κατίνα Γιαλούρη, Φραγκίσκη Καρατουλιώτου, Μαρία Νικολοπούλου, Σανθή Π. Δασίου, Φωτεινή Κ. Τσιαντή, Μαρία Αργυροπούλου, Νίτσα Π. Κούσου, Φωτεινή Κ. Λουντοζή, Ίουλίτσα Σατηροπούλου, Εύτυχία Καραβασιλή, \*Αγγελική Κουμανιώτου, Βούλα Β. Τράκα, Ζοή Βλαχοδιαμάντη, Άννα Παπαθανασοπούλου, Σάσα Δ. Κανελλοπούλου, Ρούσα Ζ. Λαμιούρα, \*Άλεξ. Α. Κανελλοπούλου. ΣΚΥΡΟΥ: Στ. Δημ. Βουλιγασιδής. ΣΠΑΡΤΗΣ: \*Ανθος Ματού (44-45). ΤΡΙΠΟΛΕΩΣ Φειδ. Γ. Συλλιμνιώτης. ΧΑΛΚΙΔΟΣ: Ξένη Α. Δουζίνα.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΙ

ΑΝΔΡΙΑΝΟΥΠΟΛΕΩΣ: Γ. Ν. Παπαϊωάννου. ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ: \*Ένδοξος Ίωλκίς. ΒΟΥΡΛΩΝ (Σμύρνης): Γ. Κρασόπουλος. ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ: Γεωρ. Χρ. Κησιτίδης, Η. Ναταλία Γ. Καζαντζή. ΣΟΥΛΙΝΑ (Ρουμανίας): \*Ονειροπόλος Μεγάλης Ελλάδος.

ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ

Των εθρόνων δόθηκαν λύσιν τά όνόματα ετέθησαν εις την Κληρωτίδα και εκληρωθένταν οί έξής δύο: ΦΕΙΔΙΑΣ Γ. ΣΥΛΛΙΜΝΙΩΤΗΣ μαθητής Γυμνασίου εν Τριπόλει και ΜΑΡΙΑ Α. ΒΟΥΓΑΣΑΡΗ εν Πύργω ένγεγράφησαν δε δια μίαν τριμήνιαν έκατος. \*Αμφοτέρω από 1 φβρίου. Πλεονάζει δρ. 1,80 δια τον προσεχί Διαγωνισμ. Οί αποστειλάντες άνευ δεκαλέπτου την λύσιν δεν αναφέρονται, ούτε οί αποστειλάντες πεντάλεπτον άντι δεκαλέπτου. (Γραμματόσημον όθωμανικών 10 παρα ίσοδυναμεί με 5 λεπτά, ώστε δια 10 λεπτά χρειάζεται γραμματόσημον 20 παρα.)

Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΔΑΣ

Συνιστώμενον υπό του Υπουργείου της Παιδείας ως τό κατ' έξοχήν παιδικόν περιοδικόν σύγγραμμα, αληθείς παρασχόν εις την χόραν ήμῶν υπηρεσίας και από του Οικουμενικού Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως ως άνάγνωσμα άριστον και χρησιμώτατον εις τούς παίδας.

Table with subscription information: ΕΥΝΑΔΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ, Εσωτερικού, Εξωτερικού, Ετήσια, Εξάμηνος, Τριμήνος, ΕΚΔΙΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ, ΙΑΡΥΘΗ ΤΩ 1878, ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, Περίοδος Β' - Τόμος 18ος, Έν Αθήναις, 29 Οκτωβρίου 1911, Έτος 33ον - Αριθ. 48



«Πήγαν κ' οί τρεις στό λειβάδι με τά δοξάρια τους...» (Σελ. 381, στ. 6')

Ο ΙΒΑΝ ΚΑΙ Η ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΑ

[ΡΩΣΣΙΚΟ ΠΑΡΑΜΥΘΙ]

Μία φορά κ' έναν καιρό, σε κάποιο βασίλειο, σε κάποια χώρα, πέρ από τή μεγάλη θάλασσα, πέρ από τά ψηλά βουνά, ζούσεν ένας γέρος Τσάρος με την Τσαρίνα του, δηλαδή ένας βασιλιάς με τή βασίλισσά του. Τό ζευγάρι αυτό είχε τρεις γιουούς, τρία άρσενια βασίλοπουλα, τρία δυνατά κι άνδρεία παλληκάρια, μα τόσο άνδρεία, πού δεν μπορεί κανείς να φαντασθή. Όλη την ήμέρα τριγύριζαν όλη τή χώρα, καθάλλα στά γρήγορά τους άτια κ' έμοιαζαν με τά γεράκια πού πετούν στα μεσουράνα. Κ' οί τρεις ήταν ώραιοί και άνδρειοί, μα ό πιο ώραιοσ και άνδρειος απ' όλους, ήταν ό μικρότερος, ό Τσάρεβιτς Ίβαν.

έκει πρέπει να πάη, για να βρη ύψη. Πήγαν κ' οί τρεις έξω στο λειβάδι με τά δοξάρια τους. Ρίχνει ό πρώτος, και ή σαίτα του πέφτει στην αλλη ενός σπιτιού, όπου κατοικούσεν ένας άρχοντας, και ίσα-ίσα μπροστά στο γυναικωνίτη του. Ρίχνει ό δεύτερος κ' ή

λάτι. Έκει παρουσιάσθηκε στον πατέρα του και του ειπε: — Η σαίτα μου έπεσε 'ς ένα βάλτο όπου την χυρε αυτός ό βάτραχος. Μπορώ λοιπόν να πάρω τό βάτραχο για γυναικά μου; Μου φαίνεται πώς θά ήταν πολύ γελαίο. Ο Τσάρος αποκρίθηκε: — Έμένα όμως μου φαίνεται πώς πρέπει να τον πάρης. Αφού αυτός ό βάτραχος ήταν τής τύχης σου, πρέπει να υποταχθής. Ο Ίβαν λυπήθηκε πολύ μα δε μπορούσε να παρακούσθ τον πατέρα του, ούτε την τύχη του. Κι όταν οί δυο μεγαλύτεροι άδελφοί του στεφανώθηκαν, ό ένας την κόρη του άρχοντα κ' ό άλλος την κόρη του μεγάλου πραγματευτή, στεφανώθηκε κι αυτός τον βάτραχο, — ή καλύτερα, αφού έγεινε ύψη, άς λέμε την βατραχίνα, — πού την κρατούσαν 'ς



«Είδεν ένα βάτραχο, πού κρατούσε τή σαίτα του...» (Σελ. 381, στ. 6')

ένα χρυσό δίσκο όταν ώρα βάσταζε ή τελετή.

Μία μέρα, αφού λίγον καιρό έζησαν όλοι μαζί, ο Τσάρος έχάλυσε τους γιούους του και τους έπρόσταζε να πούν στές γυναϊκές τους, να του κάμη καθεμιά από μία ώραία πήτα.

Ο Τσάρεβιτς Ίβάν, καταλυπημένος, γύρισε στην κάμαρά του.

— Κοαξ! κοαξ! τί έχεις κι' είσαι έτσι λυπημένος; τόν ρώτησε ή βατραχίνα του.

— Πώς να μ'ην είμαι λυπημένος, άποκρίθηκε ο Ίβάν, αφού ο Τσάρος ο πατέρας μου προσάξη να του κάμης γι' αύριε μία ώραία πήτα;

— Μή λυπάσαι και μή στενοχωριέσαι γι' αυτό, Ίβάν, είπεν ή βατραχίνα' πήγαινε μόνο να πλαγιάσας και να κοιμηθής ή νύχτα θα μ'ας οδηγήση.

Όταν ο Τσάρεβιτς Ίβάν μπήκε και κλείσθηκε στη διπλανή κρεβατοκάμαρα, ή γυναϊκά του ή βατραχίνα πέταξε το πράσινο πετάι της και μεταμορφώθηκε σε μία πεντάμορφη κοπέλλα. Τήν έλεγαν Βασιλική κι' ήταν τόσο χαριτωμένη, τόσο θελκτική, που δεν έχετε ιδέα! Έτρεξε στην πόρτα και φώναξε τές δούλές της να έλθουν γρήγορα και να τής ετοιμάσουν μία ώραία πήτα, σαν εκείνες που έκαναν άλλη φορά για το τραπέζι του πατέρα της.

Το πρωί, όταν εξύπνησε ο Τσάρεβιτς Ίβάν, είδε ότι ή πήτα τής Βατραχίνας-γυναϊκας του ήταν έτοιμη από πολλή ώρα, και μάλιστα ότι ήταν περιφημη. Τά θαυμάσια στολίδια της παρίσταναν όλόκληρες πολιτείες με παλάτια, μ' εκκλησίες, με σπίτια, με κάστρα, με πόρτες, και κοντολογής ήταν ή ώραίότερη πήτα που μπορούσε κανείς να φαντασθή.

Καταγοητευμένος ο Τσάρεβιτς Ίβάν έφερε την πήτα στον πατέρα του, που εκείνη την ώρα έλάβαινε και τές πήτες των μεγαλύτερων αδελφών του.

Πρώτα-πρώτα ο Τσάρος εκύτταξε την πήτα που του έφερε ο πρωτότοκος γιός του και την έστειλε στην κουζίνα' κύτταξε έπειτα την πήτα του δευτέρου και την έστειλε στο ίδιο μέρος. Μόλις όμως έρριξε τά μάτια του στην πήτα που του παρουσίαζε ο Ίβάν, ο γέρο-Τσάρος φώναξε:

— Νά, αυτή είνε πήτα, αληθινή βασιλόπητα! αυτή δεν μοιάζει καθόλου μ' εκείνες που μου έκαναν ή άλλες μου νυφάδες!

Σε λίγον καιρό, ο Τσάρος έδωσε μίαν άλλη διαταγή στους γιούς του.

Αυτή τη φορά ή γυναϊκές τους έπρεπε να κάμουν καθεμιά από ένα πουκάμισο για τον Τσάρο, σε μία νύχτα.

Ο Τσάρεβιτς Ίβάν γύρισε πάλι στην κάμαρά του λυπημένος. Η Βατραχίνα τον είδε έτσι και τόν ρώτησε:

— Γιατί είσαι πάλι λυπημένος, Ίβάν;

Μήπως και σε μάλωσε ο πατέρας σου; — Πώς να μ'ην είμαι λυπημένος, άποκρίθηκε ο Ίβάν, ο πατέρας μου θέλει να του κάμης ένα πουκάμισο σε μία νύχτα μονάχα.

— Και γι' αυτό πικραίνεσαι; είπε ή Βατραχίνα' ά, μπά! πλάγιασε τώρα να κοιμηθής και μή σε νοιάξη καθόλου. Η νύχτα θα μ'ας οδηγήση.

Και μόλις ο άντρας της μπήκε και κλείσθηκε στην κρεβατοκάμαρά του, ή Βατραχίνα πέταξε το πράσινο πετάι της, μεταμορφώθηκε πάλι σε μία πεντάμορφη κοπέλλα, έτρεξε στην πόρτα και πρόσταζε τές δούλές της να τής κάμουν ένα ώραίο πουκάμισο, σαν εκείνα που φορούσε ο πατέρας της.

Είπε κ' έγεινε. Το πρωί, όταν εξύπνησε ο Ίβάν, είδε ότι ή Βατραχίνα - γυναϊκά του είχε τελειωμένο κηλόα το πουκάμισο. Και τί πουκάμισο! Από πάνω ως κάτω ήταν στολισμένο με θαυμάσια κεντήματα, χρυσά κι' άσημένα, και κοντολογής, ώραίότερο πουκάμισο δεν θα μπορούσαν να τού κάμουν ούτε ή Νεραϊδες των παραμυθιών. Ο Τσάρεβιτς Ίβάν τόν πήρε και τόν πήγε στον πατέρα του. Και άμα ο γέρο-Τσάρος τόν είδε, φώναξε:

— Νά πραγματικώς ώραίο πουκάμισο, άξιο να τόν φορή Τσάρος την ημέρα τη Λαμπρή!

(Έπεται συνέχεια) ΚΙΜΩΝ ΑΛΚΙΔΗΣ

### ΕΠΟΧΑΙ

Φύλλα Φθινοπώρου

5

"Εβρέξε κι' ο Ήλιος βγαίνει κι' όλη ή γη μωσχολουμένη (δάση και βουνά και κάμποι) 'ς τόν χρυσό τόν φώς του λάμπει.

"Άσπρα νέφη, σαν μπαμπάκι, κλειούν τόν Ήλιο για λιγάκι πριν τόν κρύψουν τά σκοπίτζει κι' έτσι όλόλαμπρος φωτίζει.

6

Τί βροχή είνε αυτή, τί μπόρα π' άρχισε και πέφτει άπ' ώρα! Βρέχει και σε λίγο άκόμη θα γεμίσουν όλοι οι δρόμοι.

Ξέχειλα ποτάμια τρέχουν κι' άδειασμό κι' αυτά δεν έχουν 'ς τήν όρμη των δένδρα πέρνουν και 'ς τη θάλασσα τά φέρνουν.

Έρημιά, κανείς διαβάτης, κ' ή βροχή με τά νερά της τή στεργιά θα πλημμυρίση κι' όλος μέσος θα μ'ας κλείση.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ

### ΤΟ ΚΑΛΟΝ ΑΜΟΙΒΕΤΑΙ

#### "Η Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΩΝ ΤΑΠΕΙΝΩΝ

Στή μέση ενός έξοχικού άγρου έκτισαν ένα σπίτι κι' όλόγυρα στον άγρον έκαναν ένα φράκτη, με τόν σκοπό να φυτέψουν περιδολι. Ο Άγρος έφάνη κατευχαριστημένος μόλις άκουσε τόν ώραϊόν αυτό σγέδιο.

— Τώρα, έσκέπτετο δεν είμαι παρά μία γη άπειροποίητη, αλλά σε λίγο θα είμαι γεμάτος από ώραϊα λουλούδια.

Κάθε μέρα έπεριμένεν ανυπόμονα να ιδή τόν κηπουρό ναρχεται φορτωμένος με άνθισμένες Τριανταφυλλίες και με μεγάλους άνοικτους Κρίνους, δια να τά φυτέψη. Άλλά τόν καλοκαιρι έπέρασε και ο κηπουρός δεν έκαμεν άλλο παρά να σκάψη τές άκρες και να στρώση τούς δρόμους.

— Άδιάφορο, έσκέσθη ο Κήπος' τού χρόνου τόν καλοκαιρι θα φέρη άνθη.

Τόν φθινόπωρον έφθικε και έκόντευε πιά να τελειώση, όταν μία μέρα κάμποςες μεγάλες βέργες μαζί, που κάθε μία τους είχε στην κορυφή σαν ένα μπουκετάκι από μικρότερες βεργίτσες, έσταμάτησαν στην πόρτα.

Εφάνιντο πολύ κουρασμένες, ήρχονταν από μακριά, όπως έλεγαν, και έζήτησαν από τόν Κήπο τήν άδεια να εισέλθουν και να ξεκουρασθούν.

— Αυπούμαι αλήθεια πολύ, είπεν ο Κήπος, αλλά δεν μπορώ να σας δεχθώ, διότι περιμένω Τριανταφυλλίες και πολλά άλλα ώραϊα φυτά. Είσιτε πολλές και θα πιάσετε πάρα πολλή θέσι.

— Ω! μή μ'ας τόν άρνηθής, είπαν ή Βέργες. "Αν ήξερές τί κουρασμένες που είμαστε, δεν θα μ'ας έλαγες όχι.

— "Ας είνε. Δεν μου βαστάει να σας αφήσω απέξω, δυστυχισμένες Βέργες, είπεν ο Κήπος, και άνοιξε σιγά-σιγά τήν καγγελόπορτα. Πιστεύω να ξεκινήσετε πάλι πριν από τόν καλοκαιρι.

Άλλά δεν εφάνιντο να έχουν σκοπό να φύγουν, διότι έρρίζωσαν βαθειά στη γη, 'ς όλον τόν Κήπο.

Τήν άλλη μέρα κάμποςες πάλι Βέργες, πολύ μεγαλύτερες και χονδρότερες, έφάνηκαν στην καγγελόπορτα. Είχαν και αυτές μικρότερες βέργες στην κορυφή, και έζητούσαν να εισέλθουν. Έλεγαν τά Ίδια με τές πρώτες Βέργες και εφάνιντο πιδ κουρασμένες άκόμη. Δεν έβάσταζε πάλιν ο Κήπος που τές είδε τόσο δυστυχισμένες, και άνοιξε. Έμειθκαν, και μαζί μ' αυτές δύο παλιόβερρες λυγισμένες, που ή κορυφή τους άκουμπούσε σχεδόν στη γη. — "Μπορούμε να στηρίχθουμε πουθενά, σε κανένα τοιχαλάκι, σε κανένα δένδρο;" έρώτησαν τόν Κήπο. — "Έχουμε ανάγκη από στήριγμα.

— Τόν πιστεύω ότι έχετε ανάγκη, έφώναξαν ο Κήπος' φαίνεσθε να έχετε πολύ αδύνατες πλάτες. Δεν ήθελε να φανή πολύ άπότομος, αλλά τόν εύρισκε πολύ ταπεινωτικό να μεταβληθή εις νοσοκομείον όλων αυτών των άρρωστημένων Βεργών που έπερνούσαν από κεί.

φώναξαν ο Κήπος' φαίνεσθε να έχετε πολύ αδύνατες πλάτες.

Δεν ήθελε να φανή πολύ άπότομος, αλλά τόν εύρισκε πολύ ταπεινωτικό να μεταβληθή εις νοσοκομείον όλων αυτών των άρρωστημένων Βεργών που έπερνούσαν από κεί.

— Τώρα έσκέπτετο, δεν μου μένουν πιά παρά ή άκρες για τά λουλούδια. Ευτυχώς, είνε αρκετά πλατειές.

Δεν είχεν άκόμη καλοτελειώση τήν σκέψη του, και κτυπά σιγά ή πόρτα. Αυτή τήν φοράν ήτο ένα κομπολόγι από παράξενα στρογγυλά πραγματάκια.

— "Όχι, μα τήν αλήθεια, έφώναξαν ο Κήπος, δεν μπορώ να σας βάλω εδώ, πρέπει να πάτε άλλο.

— Άλλά δεν ζητούμε παρά τήν άδεια να πλαγιάσουμε λιγάκι. Άφησέ μας να ξεπλωθούμε μόνο στο μαλακό χώμα και να κοιμηθούμε.

Τά κακόμοιρα! Πώς ο καλός Κήπος να π'ή όχι; Ξανάνοιξε λοιπόν άκόμη μία φορά τήν καγγελόπορτα και τά παράξενα αυτά πραγματάκια έμπήκαν.

Ήσαν ένα σωρό και διαφόρων ειδών. Άλλα μαυριδερά, άλλα κιτρινωπά, άλλα όλα εφάνιντο ξερά και δυστυχισμένα.

Έσκαψαν μικρούτσικες τρύπες εις όλες τές άκρες κ' έχώθησαν σαν να μ'ην είχαν ποτέ σκοπό να φύγουν. Δεν είχαν άκόμη χωθή τόν τελευταίο, και νάσου πάλι μία παρέα από μικρούλια μελανά πραγματάκια, — τόσο μικροσκοπικά και τόσο ζαρωμένα, ώστε δεν θα μπορούσε κανείς να τά διακρίνη; αν δεν έσχημάτιζαν όλα μαζί σαν ένα σύννεφο — έσταμάτησε στην πόρτα. Και αυτά τά μικροπραγματάκια είπαν με θάρρος: — "Αφισέ μας να μπούμε!

— "Ε, καλά λοιπόν, να μπήτε! άπήνητησεν ο Κήπος άπηλπισμένος. Τώρα πιά δεν υπάρχει θέσις για λουλούδια.

Οι μικροσκοπικά έπισκέπεται ούτε έπεριμέναν καν νάνοιξη ή πόρτα. Έσκάλυσαν στα κάγγελα, έπήδησαν από πάνω και άρχισαν τά χορεύουν και να τρέχουν με τή βοήθεια του άνέμου, 'ς όλο τόν Κήπο.

Αυτοί βέβαια δεν θα μπορούσαν να προσφαισθούν κούρασι. Σιγά-σιγά κατάκαταν στο χώμα κ' έπλάγιασαν να κοιμηθούν.

Δεν έμενε πιά ούτε μία γωνίτσα γής άφύτευτη. Όλα τους κοιμούνταν και μόνον ο δυστυχής ο Κήπος δεν μπορούσε να κλείση μάτι' ήταν καταλυπημένος.

— Ποτέ μου δεν θα γίνω ώραϊος έσκέπτετο, με όλες αυτές τές ξερόβερρες που μαζεύτηκαν εδώ!

Δεν έφρόντιζε πιά για τίποτα' ούτε καν έδωσε προσοχήν όταν ήλθε ή άνοιξις. Έκόντευε τόν καλοκαιρι, όταν μία μέρα, με μεγάλη του έκπληξι, βλέπει ότι ή μικρούλες βεργίτσες που ήταν στές κο-

ρυφές των μεγάλων, έβγάξαν φύλλα πράσινα, και μερικές μάλιστα, ή μεγαλύτερες, θαυμάσια λουλούδια ματιά, εν ό σε άλλες πάλι άνοιγαν ώραϊάτα λουλούδια, τριανταφυλλιά και άσπρα.

— Τί παράξενο! είπε. Νά Κισσός και Αιγύλλημα.

Υστερα παρετήρησε τές άκρες. Ήταν γεμάτες από Ύακίνθους που μωσχολούσαν, και από Τουλίπες διαφόρων χρωμάτων.

— Τί παράξενο! έσκέσθη. Θα κοιμώμουν, φαίνεται, γιατί δεν είδα κανένα να φυτεύη αυτά τά τόσο ώραϊα λουλούδια.

Και σιγά-σιγά, όλόγυρα στον κήπο, βγήκαν τριανταφυλλίες, με ώραϊα τριαντάφυλλα, άλλα τριανταφυλλιά σαν τόνομά τους, άλλα κικκινωπά, άλλα κίτρινα άνοικτά. Κάτασπροι κρίνοι έφύτρωσαν, μεγάλοι και όλόισιοι. Στόν τοίχον έσκαρφώλωσε μία λεπτή κληματαριά με κίτρινες καμπανέλλες και ένα άλλο αϊγόκλημα ρόδινο τυλιχθήκε στον κορμόν ενός δένδρου.

— Άγαπητέ μας Κήπε, δεν μ'ας άναγνωρίζεις; είπαν οι Κρίνοι. Δεν είμαστε παρά τά χειμωνιάτικα κρομμυδάκια που μεγαλώσαμε.

— Και μεις δεν είμαστε παρά ή βέργες που άνθισαμε, είπαν ή Τριανταφυλλίες.

— Και μεις, είπαν μία παράταξι από ώραϊα Κυκλάμινα, και μία βραγιά με Ρεζενάδες, είμαστε οι μικροί σπόροι, που μ'ας έφιλοξένησες...

(Μεταφρασις Α. Β.)

### ΠΕΡΣΕΥΣ Ο ΝΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΓΟΡΓΟΝΟΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'. (Συνέχεια)

Και επί του σπιλνού μετάλλου τής άσπίδος παρουσιάσθη μία μορφή τόσον ειδεχθής, τόσον τερατώδης, ώστε βλέπων αυτήν ο Περσεύς, ήσθάνθη να παγώνη τόν αίμα εις τας φλέβας του.

Ήτο θαυμάσια κεφαλή γυναϊκός, τής όποιας όμως αι παρειάι ήσαν ώχραι ως ο θάνατος, τόν στόμα πλήρες πικρίας με χείλη ισχνά, και τά φρύδια συνεσπασμένα εις έκφρασιν φρικώδους όδύνης. Έχιδνά έσχημάτιζαν τήν κόμη της, αι όποιαι συνεστρέφοντο παρά τούς κροτάφους, εκτοξεύουσαι τας φαρμακεράς των γλώσσας. Η κεφαλή αυτή έφερε πτέρυγας άετού, ο δε κορμός γαμψός όνυχας χαλυβδίνους.

Ο Περσεύς τήν εκύτταξε μίαν στιγμην και άνέκραξε:

— "Εάν υπάρχει πουθενά εις τόν κόσμον πλάσμα τόσον δισταραμένον και κακοποιόν, θα έκαμνα καλά να τόν φονεύσω. Ειπέ μου

που εμπορώ να εύρω αυτό τόν τέρας; Η Θεά έμειδιάσε πάλιν και άποκρίθη ήσυχώς:

— "Όχι άκόμη" είσαι πολύ νέος και άπειρος. Αυτή που είδες είνε ή Γοργών Μεδούσα, μήτηρ όλοκλήρου οικογενείας Τεράτων

κακοποιών, έχθρώνμου. Γύρισε, εις τήν πατρίδα σου και κάμε εκεί τόν έργον που σε περιμένει. Δείξε ότι είσαι άνδρας και τότε μόνον θ' άποφασίσω να σε στείλω έναντιον τής Γοργόνας Μεδούσης.

Ο Περσεύς ήθέλησε νάποκριθ' άλλ' ή μυστηριώδης όπτασία ήφάνισθη και ο νέος εξύπνησεν. Ήτο όνειρον.

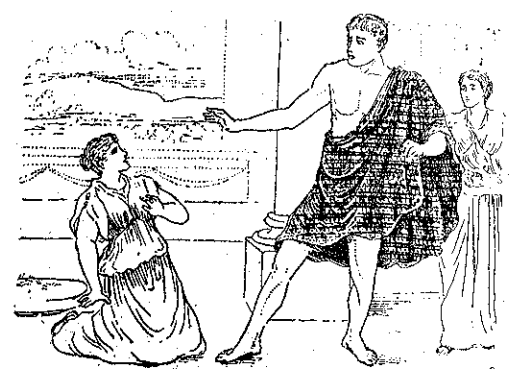
Άλλά τόν όνειρον αυτό έμελλε να έχη μεγάλην επίδρασιν εις τήν ζωήν του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'.

Ο Περσεύς άπελευθερώνει τήν μητέρα του.

Ο Περσεύς έπανήλθε λοιπόν εις τήν Σέριφον. Και τόν πρώτον πράγμα που έμαθε φθάσας εις τήν νήσον, ήτον ότι ή μητέρα του είχε γίνη δια τής βίας δούλη του Πολυδέκτου.

Τρίζων τά δόντια από λύσαν, έτρεξεν εις τόν παλάτι και διέσχισεν όλας του τάς αίθούσας, χωρίς να τολμήση να τόν στα-





Ο αγαθός Δίκτυς, ο οποίος έφθασε την στιγμή εκείνη, συνήνωσε με τας ικεσίας της Δανάης και τας ιδιόκτας του.

— Είπε αδελφός μου, τῷ εἶπε λυπήσου τον γι' αγαπή μου.

Ο Περσεύς ἄφησε την ὑψωμένη χεῖρά του να πέσει, ὁ δὲ Πολυδέκτης, δειλὸς καὶ ἀνανδρος, τοὺς ἄριστοὺς νὰ φύγουν.

Ο Περσεύς ὠδήγησε την μητέρα του εἰς τὸν ναὸν τῆς Ἀθηνᾶς, ὅπου προσελήθη ὡς ἱέρεια. Ἐκεῖ δὲν ἐροεῖτο πλέον τίποτε, διότι οὐδὲ αὐτὸς ὁ Πολυδέκτης δὲν θὰ ἐτολμαῖς νὰ την ἀποσπᾷ ἀπὸ τὸν βωμὸν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε΄

Ἡ πανουργία τοῦ Βασιλέως

Ο βασιλεὺς Πολυδέκτης ἐφάνη εἰς τὴν ἀρχὴν ὅτι τὰ ἐλησημόνησεν ὅλα καὶ ὀλίγον καιρὸν ἐπέρασεν ἤσυχα.

Μίαν ἡμέραν ὅμως ἐπροκλήρξε μέγα συμπόσιον, εἰς τὸ ὁποῖον προσεκάλεσε τοὺς στρατηγοὺς, τοὺς ἄρχοντας τῆς νῆσου, τοὺς νεαροὺς εὐγενεῖς καὶ μεταξὺ αὐτῶν τὸν Περσεύα.

Ἐπήγαν ὅλοι τὴν ὀρισμένην ἡμέραν, φέροντες, κατὰ τὴν συνθήθειαν, τὰ δῶρά των πρὸς τὸν βασιλέα, ἄλλος ἵππον, ἄλλος δακτυλίδι, ἄλλος ξίφος ὅσοι δὲν εἶχαν τίποτε καλλίτερον, ἔφεραν σταφύλια ἢ κυνηγιῶν ὁ Περσεύς ὅμως δὲν ἔφερε τίποτε, διότι δὲν εἶχε τίποτε.

Ἐντρέπετο πολὺ νὰ παρουσιασθῆ εἰς τὸν βασιλέα μὲ ἀδειανὰ χεῖρα, ἀλλ' ἦτο καὶ ἀρετὰ ὑπερήφανος διὰ νὰ δανεισθῆ ἀπὸ τὸν Δίκτυον ὅ,τιδήποτε. Διὰ τοῦτο ἐστέκετο περιλυπὸς εἰς τὴν οὐραν, βλέπων τοὺς ἄλλους εἰσερχομένους μὲ τὰ δῶρά των καὶ κοκκινίζων δάκρυς ἤκουε κανένα νὰ ψιθυρίζῃ: «Τὶ νὰ προσφέρῃ, καὶ αὐτὸς ὁ πτωχὸς;»

Ἐν τούτοις, αὐτὸ ἀκριβῶς ἤθελε ὁ κακὸς Πολυδέκτης. Μόλις ἔμαθεν ὅτι ὁ Περσεύς ἦτο εἰς τὴν οὐραν, τὸν ἐκάλεσε καὶ μὲ ἀπότομον τρόπον, ἐμπρὸς εἰς ὅλους, τὸν ἠρώτησε:

— Δὲν εἶμαι ὁ βασιλεὺς σου, Περσεῦ, καὶ δὲν σ' ἐπροσκάλεσα εἰς τὸ συμπόσιον; Ποῦ εἶνε λοιπὸν τὸ δῶρόν σου;

Ο Περσεύς ἐκοκκίνισε καὶ, χωρὶς καλὰ καλὰ νὰ συλλογισθῆ τί ἔλεγε, ἀνέκραξε:

— Δῶρον! Ἀλλὰ ἐγὼ φέρω τὸ σπανιώτερον ἀπ' ὅλα!

— Τί λέγει αὐτὸς ὁ καυχηταῖρος; Δὲν τὸν ἀκούτε; Ἄς μᾶς δείξῃ λοιπὸν τὸ σπάνιον δῶρόν του: Τί νὰ εἶνε;

Ἐλεγον οἱ παρευρισκόμενοι, γελῶντες μυκτηριστικῶς κατὰ πρόσωπον τοῦ Περσεύς.

Τὸ ὄνειρον ποῦ εἶδεν εἰς τὴν Σάμον



ἐπαγγέλλετο τότε εἰς τὸν νοῦν του καὶ ὁ νέος ἀνέκραξε:

— Εἶνε ἡ κεφαλὴ τῆς Μεδούσης! Μόλις ἐπρόφερον αὐτὰς τὰς λέξεις, τὰ ἔχασε διότι ὅλοι ἤρχισαν νὰ καγχάζουν θορυβωδῶς ὁ δὲ Πολυδέκτης δυνατώτερον ἀπ' ὅλους.

— Μοῦ ὑπόσχεσαι τὴν κεφαλὴν τῆς



Γοργόνας; εἶπε πρὸς τὸν Περσεύα. Πολὺ καλὰ σοῦ ἀπαγορεύω νὰ ξαναπαῖς ἐδῶ χωρὶς νὰ μοῦ τὴν φέρῃς. Πήγαινε! Ο Περσεύς, βλέπων ὅτι συνελήθη εἰς τὴν παγίδα, συνεκράτησε τὴν ὀργὴν του καὶ ἀπήλθε χωρὶς λέξιν, διὰ νὰ ἐκτελέσῃ τὴν ὑπόσχεσίν του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΣΤ΄

Ο Περσεύς ἱκετεύει τὴν Ἀθηνᾶν

Ο Περσεύς ἐξῆλθεν εἰς τὴν παραλίαν, καὶ βλέπων τὴν ἀπεραντὸν κυανὴν θάλασσαν, ἐσυλλογίζετο ἂν τὸ ὄνειρόν του ἦτο ἀληθινόν καὶ προσήγγετο ἐναγωνίως:

— Παλλὰς Ἀθηνᾶ, τὸ ὄνειρόν μου μὴ μὲ πλανᾷ; Ὅθ' ἤμπορέσω ἀρὰ γε νὰ φονεύσω τὴν Γοργόνα; Ἐὰν πραγματικῶς μοῦ ἔδειξες τὸ πρόσωπόν της, κάμε νὰ μὴ φανῶ ψεύστης καὶ ἀπατεῶν. Εἰς τὸν θυμὸν μου ἔδωσα μίαν ὑπόσχεσιν τρελλῆν ἄλλὰ διὰ νὰ τὴν ἐκπληρώσω, θὰ



βάλω ὄλην μου τὴν δύναμιν, θὰ κάμω ὅ,τι εἴπω.

Τίποτε! καμμία ἀπάντησις! οὔτε βροντὴ, οὔτε ἀστραπή, οὔτε σύννεφον κἂν εἰς τὸν οὐρανόν.

Τρεῖς φορές ὁ Περσεύς ἐπανάλαβε κλαίον:

— Ὑπεσέθην ἀσυλλόγιστα, ἀλλὰ θὰ ἐκτελέσω μὲ ὑπομονήν.

Τότε εἶδε μακρὰν εἰς τὴν θάλασσαν

ἓνα λευκὸν κέφος, λαμπρὸν ὡς ὁ ἄργυρος, τὸ ὁποῖον ἐπλησίασεν, ἐσχίσθη καὶ ἀπεκάλυφεν εἰς τοὺς ἐκθάμβους ὀφθαλμοὺς τοῦ Περσεύς τὴν Παλλὰδα Ἀθηνᾶν, ὅπως τὴν εἶχεν ἰδῆ εἰς τὸν ὕπνον του, εἰς τὴν Σάμον. Πλησίον της ἐστέκετο ἓνας ὠραιότατος νέος μὲ φλογερά

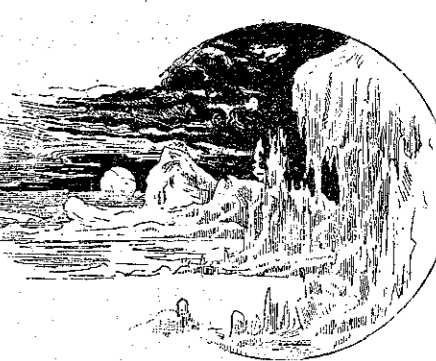
μάτια καὶ μὲ νευρώδη μέλη ὡς τῆς ἐλάφου. Εἰς τὸ πλευρὸν ἔφερε ξίφος ἀδαμάντινον, κατεσκευασμένον ἀπὸ ἓνα μόνον λίθον, καὶ εἰς τοὺς πόδας του σανδάλια πτερωτά.

Μὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς προσηλωμένους ἐπὶ τοῦ Περσεύς, ἐπροχώρησεν πρὸς αὐτὸν γρηγορώτερα ἀπὸ γλάρους, χωρὶς νὰ φαίνωνται καμνοντες ἐν βῆμα καὶ χωρὶς νὰ κυματίζου εἰς τὸν ἀνεμὸν τὰ ἐνδύματά των.

Ο Περσεύς ἐγονάτισεν ἐμπρὸς των διότι ἐνόησεν ὅτι ἦσαν θεοί ἢ Ἀθηνᾶ ὅμως ὀρθία πρὸ αὐτοῦ, τὸν ἐνεθάρρυνεν ἀμέσως.

— Περσεῦ, τῷ εἶπεν, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἐξέρχεται νικητὴς ἀπὸ μίαν δοκιμασίαν, γίνεταί ἄξιος νὰναλάβῃ, δυσχερεστέρας ἀγωνίας. Ἀφήρησες τὸν Πολυδέκτην καὶ ἐφέβηθες γενναίως. Ὅθ' ὀλημήσῃς νάντι-μετωπίσῃς τὴν Γοργόνα Μεδούσαν;

— Δοκίμασέ με, ἀπεκρίθη ὁ Περσεύς. Ἀπὸ τότε ποῦ μοῦ ὠμίλησας εἰς τὴν Σάμον, νέα ὁρμή, νέος ζήλος ἐγεννήθη ἐντὸς μου καὶ θὰ αἰσθανόμουν ἐντροπήν ἂν δὲν ἐδοκίμαζα ὅ,τι θὰ ἤμπορούσα νὰ ἐκτελέσω. Εἶπέ μοι τί πρέπει νὰ κάμω;

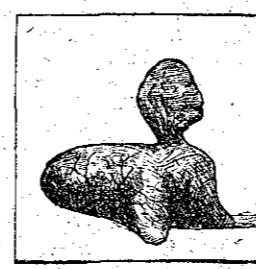


εἶπεν ἡ Ἀθηνᾶ, διότι θὰ ἐπιχειρήσῃς δύσκολον ταξίδι. Ὅθ' ὑποχρεωθῇς νὰ βαδίσῃς ἐπτά χρόνια χωρὶς νὰ σταματήσῃς ποθενᾶ οὔτε νὰ ὀπισθοχωρήσῃς. Μία καὶ μόνη λιποψυχία θὰ σοῦ ἐστοίχιζε τὴν ζωὴν ἐκεῖ-πέρα, εἰς τὸ ἄκρον τοῦ κόσμου, εἰς τὴν μυστηριώδη χώραν, ὅπου κανεὶς ποτε οὐκ ἔβηκε θὰ ἤρχετο νὰ ζητήσῃ τὰ κόκκαλά σου.

Μετὰφρασις ΓΡΗΓ. ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΥ

ΝΕΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΡΓΑ ΑΠΟ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΚΟΣΜΩΝ

Ἡ Σφιγξ...τῶν πατατῶν



Εἰς τὴν Γαλλίαν, εἰς ἓνα κτήμα τοῦ νομοῦ Seine-et-Oise, εὐρέθη ἐσχάτως αὐτὴ ἡ γιγαντιαία πατάτα, ἢ ὅποια ὑπερθυμίζει τόσον πολὺ τὴν μορφήν τῆς αἰγυπτιακῆς Σφιγγός. Εἶνε λοιπὸν ἡ Σφιγξ τῶν πατατῶν, ἢ Σφιγξ πατατένια.

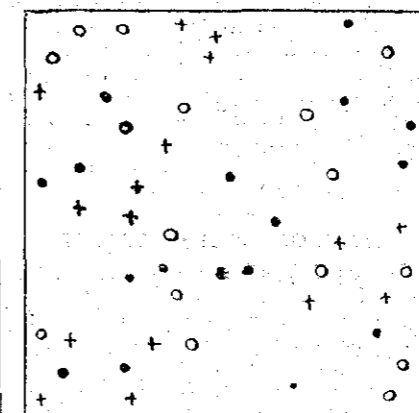
Τερατώδες προσωπεῖον



Εἶνε ἀπὸ τὰ μεγαλύτερα προσωπεῖα τοῦ κόσμου καὶ τὸ μεταχειρίζονται εἰς τὰς ἐροτάς των οἱ Ἰνδοὶ μίαν φυλῆς τῆς Βρετανικῆς Κολομβίας. Ἡ σιαγὼν τοῦ τέρατος αὐτοῦ εἶνε ἀρθρωτὴ καὶ ὁ προσώπιδοφόρος εἶμπορεῖ νὰ τὴν κινή κατὰ βούλησιν.

Ἑβδομαδιατοὶ Διαγωνισμοὶ

α) Πρόβλημα



Εἰς τὸν κῆπον αὐτὸν ὑπάρχουν 16 μηλέαι, 16 δαμασκηνεαὶ καὶ 16 κερασάι, παριστανόμεναι ἐδῶ μὲ κύκλους, μὲ κοκκίδας καὶ μὲ σταυρούς. Πρόκειται νὰ μαιρασιεῖν τὸν κῆπον αὐτὸν 4 κληρονόμοι οὕτως, ὥστε καθεὶς νὰ λάβῃ ἀπὸ ἐν τεμάχιον γῆς ἔχον τὰ ἴδια δένδρα, ἢ τοὶ 4 μηλέας, 4 δαμασκηνεάς καὶ 4 κερασάας. Ἐν τούτοις τὰ 4 μερίδια δὲν θὰ εἶνε ὁμοῖα, ἀλλὰ τὰ μὲν δύο θάποτε-λοῦν ὀρθογώνια τρίγωνα, τὰ δὲ ἄλλα δύο ὀρθογώνια τετράπλευρα.

β) Παίγνιον

ΕΤΗ ΤΟ ΜΕΛ Ν ΗΑ

Ἐὰν συγκολληθῶν ὅπως πρέπει τὰ τεμάχια αὐτὰ τῶν λέξεων, θάποτελεσθῇ γνωστότατον ἀρχαῖον γνωμικόν.

Ἀήλωσις: Κάθε συνδρομητὴς, ἀγοραστὴς ἢ ἀναγνωστὴς τῆς Διαπλάσεως, ἀπὸ τὰς Ἀθηνᾶς, τὰς Ἐπαρχίας καὶ τὸ Ἐξωτερικόν, εἶμπορεῖ νὰ σταλῇ τὴν λύσιν εἰς τὸ γραφεῖόν μας (38, ὁδὸς Εὐριπίδου), συνοδεύων τὴν ἀποστολήν του μὲ μίαν δεκάδραν ἢ μὲ ἓνα δεκάλεπτον γραμματόσημον. Τὰ ὄνόματα ὅλων τῶν λυτῶν θὰ δημοσιευθῶν. Ἀναλόγως δὲ τοῦ ποσοῦ τῶ ὁποῖον θάποτελεσθῇ, θὰ ἐγγράψωμεν καὶ πάλιν διὰ κλήρον μερικὸς λύτας εἰς συνδρομητὰς τῆς Διαπλάσεως δωρεάν.

Λύσις τοῦ Παίγνιου τοῦ 46ου φ.

Αἱ ζητούμεναι λέξεις εἶνε Μασσαλία, Χελιδών, Κηφισσός, Παρνασσός, Μενεξές.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΤΑΙ, ὅτι εἰς τοὺς ἐγγραφόμενους ἢ ἀναγεοῦντας τὴν συνδρομὴν των μέραι τῆς 30 Νοεμβρίου, οἱ Τόμοι των ἐτῶν 1899—1906, τιμώμενοι δο. 7 ἑκατοσ, καὶ οἱ τῶν ἐτῶν 1906—1911, τιμώμενοι δο. 8, παρέχονται ἐξαιρετικῶς ἀντὶ δο. τεσσαρῶν (4) ἑκατοσ. Τὸ προνόμιον τοῦτο λήγει τὴν 30 Νοεμβρίου, τὰ δὲ διατιθέμενα ἀντίτυπα εἶνε μόνον 50 ἑξ ἑκάστου τόμου, ἐν ὅλῳ τόμοι 650.



Ἐπὶ τοῦ στιλπνοῦ μετάλλου τῆς ἀσπίδος παρουσιάσθη... (Σελ. 383, στ. β΄.)

### ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ 128ος ΠΡΟΣ ΣΥΝΘΕΣΙΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΑΣΚΗΣΕΩΝ ΔΙΑ ΤΗΝ Α' ΕΞΑΜΗΝΙΑΝ ΤΟΥ 1912

τό φύλλον του συνθέτου χάρτου γραφής). Χειρογράφα άκατάστατα, μονιζουρωμένα, στενωγραμμένα, δυσανάγνωστα, ρίπτονται εις το καλάθι.

1. — Είς τόν Διαγωνισμόν τούτου δικαιούνται να λάβουν μέρος δωρεάν μόν οίλοι όσοι έχουν γενεόδημον διά τόν 1912, ή θά λάβουν μέχρι τής ημέρας που θά στείλουν τήν συλλογήν των, — επί πληρωμής λεπιδών πενήντα (50) εις γραμματόσημον οί λοιποί συνδρομηταί ή συνδρομητριαί, και δραχμής μίας (δρ. 1) οί άγορασταί.

11. — Αί συλλογαί, έπιγραφόμεναι Πνευματικαί Ασκήσεις διά τόν 128ον Διαγωνισμόν, είνε δεκταί από σήμερον μέχρι τής 30 Νοεμβρίου ε.ε. (Είμπορείτε να τās στείλετε ως χειρογράφα υπό ταινίαν επί συστάσει, πληρώνοντες μόνον 25 λεπτά ταχυδρομικά).

12. — Κατά τόν διάστημα τής Α'. Έξαμηνίας τού 1912, θά δημοσιεύονται εις τήν Διάπλασιν Ασκήσεις, κατ' ελευθέραν έκλογήν, εκ των εγχειρησομένων του παρόντος Διαγωνισμού αποκλειστικώς. Τόν Άπριλιον θά δημοσιεύσθω έ αποτελέσματα και θά προκηρυχθί ό νέος Διαγωνισμός διά τήν Β' Έξαμηνίαν τού 1912. Έν τή μεταξύ, ουδείς θά δύναται να στέλλη Ασκήσεις προς δημοσίευσιν.

Οί λοιποί όροι είνε οί αυτοί με τούς όρους πάντων των Μεγάλων Διαγωνισμών, τούς όποιους βλέπετε εις τόν 5' Κεφάλαιον του Όδηγού περί Βραβείων (φυλ. 1ον, σελ. 8).

Τ' ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ του τρέχοντος 128ου Διαγωνισμού Ασκήσεων θά δημοσιεύσθω έντός τού Νοεμβρίου.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΑΙ οί έχοντες ήδη έτοιμους Συλλογάς να τās στείλουν άμέσως, διά να δημοσιεύσθω έξ αυτών εις τά πρώτα φύλλα του Δεκεμβρίου.

### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

#### II' ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΕΞΑΜΗΝΙΑΤΟΣ

[Ίδε Διάπλασιν τού 1910, σελ. 410]

Είς τόν παρόντα Διαγωνισμόν έλαβον μέρος μόνον 119. Διέθεσαν δέ εις μόν συνδρομητάς φύλλα 6,487 ες άγοραστάς 11,903, τό όλον φύλλα 18,390.

Είς τά κατωτέρω δημοσιευόμενα Αποτελέσματα οί αριθμοί των οποίων προηγείται Σ, σημαίνουν φύλλα διατεθέντα υπό του διαγωνιζομένου εις Συνδρομητάς· οί δέ αριθμοί των οποίων προηγείται Δ, σημαίνουν φύλλα διατεθέντα εις Άγοραστάς.

Γενικώς τό Εξαμήνιομα υπήρξε φέτος πτωχόν. Άλλά διά τούτο ή ευγνωμοσύνη μου είνε ακόμη ζωηροτέρα προς τούς όλίγους, έκλεκτούς φίλους, οί όποιοί εξεπαύσαν. Έκφράζω τās θερμότητας μου ευχαριστίας προς όλους αυτούς, έλπίζω δέ ότι εις τόν νέον Διαγωνισμόν θά λάβουν μέρος περισσότεροι.

#### ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΠΡΩΤΗΣ ΤΑΞΕΩΣ

Κορυφαία Άδρα, Σ 806 + Α 3,892 = 4,698. Κορυφαία των Μονάδων. (Κορυφαίος των Όμάδων δέν υπάρχει, διότι ουδείς Σύλλογος διέθεσε τόν απαιτούμενον διά τό πρώτον Βραβειον αριθμόν φύλλων).

Πρωτόφορος Προμηθέης, Σ 52 + Α 709 = 761 — Λιχηρόδος τής Νεολαίας, Α 633. — Έξδοσις οτος Βασιλιγας, Σ 208 + Α 366 = 574.

#### ΒΡΑΒΕΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΤΑΞΕΩΣ

Φίλετος Έγεμονίς, Α 523. — Σεντευμένος Γυμνασιόπαις, Σ 13 + Α 488 = 501. — Σύλλογος "Αμυλία Κωνσταντινουπόλεως, Α 478. — Θεοιδής Αλέξανδρος, Α 474. — Μικρός Αργοναύτης, Σ 169 + Α 302 = 471. — Σύλλογος "Δόξα Πειραιώς, Σ 78 + Α 365 = 443.

— Ναυτία τής Χαλκίδος, Σ 52 + Α 386 = 438. — Αεροναιτουδά, Σ 52 + Α 297 = 349. — Δούκισσα τού Δάντιου, Σ 143 + Α 129 = 272. — Μαργαρίτη Καμείλι, Σ 26 + Α 238 = 264. — Αιματόβροντος Έλληνική Σημεία, Σ 250. — Γενναϊόνηνος Έλληγίς, Σ 52 + Α 183 = 235. — Έθνικός Πόθος, Α 204. — Μέλας Ίπ-

πότης, Σ 52 + Α 152 = 204. — Παρασκευάς Ζερβάς, Σ 208. — Υδαίτιος Χάνος Σ 26 + Α 170 = 196. — Πύνα τού Τολασί, Σ 26 + Α 199 = 185. — Ψ Μπέρμα - Γεώργιος, Σ 91 + Α 74 = 165. — Έργονος Αιτωκοκόρος, Α 157. — Ευγενούλα Λεμπεριδάου, Σ 156. — Μυσική Φωνή, Σ 156. — Άδρα τού Μεσολογγίου, Σ 156. — Μαρία Παπαριστίδου Σ 156. — Χάρι, Σ 52 + Α 102 = 151. — Κρανή Νίσης, Σ 26 + Α 113 = 139. — Άνδρείος Άνδριος, Α 139.

### ΕΠΑΙΝΟΣ

Μάρτυς τής Έλευθερίας, Α 121. — Έλληγιών Ίδεώδης, Α 114. — Όνειρον τής Κύρου, Σ 65 + Α 44 = 109. — Πλοιαρχος Νέμος, Σ 65 + Α 43 = 108. — Αργυρότοξος Σ. 104. — Σμυρνιώτικο Διαβόλι, Σ 104. — Κυπριόπουλο, Σ 104. — Έπικυβόριος Απώλων, Σ 104. — Άγγελος τού Πόνου, Σ 104. — Μίτος τής Ασιάνης, Σ 104. — Γ. Ι. Ίμπεριώτης, Σ 104. — Έθνική Σημεία, Σ 62 + Α 38 = 100. — Ν. Η. Άναγνωστόπουλος, Α 89. — Όνειροπόλος Μεγάλης Ελλάδος, Σ 78. — Ροβίτος, Α 74. — Άλκαϊος, Α 67. — Γαλαρόληψη, Α 65. — Φιλελεύθερον Φρόνημα, Α 65. — Μικρός Σύλλογος Κεφαλληνίας, Σ 65. — Φούλι, Σ 65. — Αθανάσιος Διάκος, Σ 52 + Α 7 = 59. — Έαρινή Πρωία, Α 54. — Πορθτής τής Καρχηδόνας, Α 52. — Δορελή, Σ 52. — Δοξασμένο Έικοσιένα, Σ 52. — Οθάνα Κασάνση, Σ 52. — Κοσμοκράτορ, Σ 52. — Φρ. Ι. Τζουλάκης, Σ 52. — Στέλλα Βιολάντη, Σ 52. — Κύμα τού Πόντου, Σ 52. — Ρομαντιόν Σιδώρος, Σ 52. — Αποστολος Κωστουλάκος, Σ 52. — Αιματοβαμμένο Έλληνικό Χάρι, Σ 52. — Γεωρ. Ι. Τσακασίανος Σ 52. — Γλογοχάρι, Σ 52. — Μαρία Δ. Σίμου, Σ 52. — Νυχτολούλουδο, Σ 52. — Ν. Δ. Παπαγεωργίου, Σ 52. — Α. Γ. Βάγρος, Σ 52. — Μιχ. Γ. Άναγνωστόπουλος, Σ 52. — Εύαγγ. Σ. Κουφουδάκης, Σ 52. — Ζήτω ή Αίγυπτος, Σ 52. — Γλυκειά μου Μάννα, Σ 52. — Έλαιοφόρος, Σ 52. — Ρώμος, Σ 52. — Αούλη Ήπειρος, Σ 52. — Γ. Κ. Γκελιδάς, Σ 52. — Έλληνική Θεότης, Σ 52. — Φοίβη, Σ 52. — Πατριδα Όνειρομένη, Σ 52. — Έλληνοπούλα τής Θράκης, Σ 52. — Κ. Α. Καλίτης Σ 52. — Μαρία Γ. Άμρανάντου, Σ 52. — Άδρα τής Μονοίσεως, Σ 52. — Ματθίλδη Μ. Σουμακσιδου Σ 52. — Καστανή Έλληνοπούλα, Σ 52. — Καλλιόπη Α. Αλεξανδράτου, Σ 52. — Αχιλ. Ι. Πετριδάκης, Σ 52. — Μαρίνα Δ. Α. Μάρκου, Σ 52. — Αιγύπτιος Αστήρ, Σ. 52. — Ώραία Ελλάς, Σ 52. — Έλληνική Ψυχή, Σ 52. — Νυμφαία και Γαρθένα, Σ 39 + Α 4 = 43. — Εύαγγ. Σ. Χαρίτων, Α 41. — Άδρα τού Εύρίπου, Α. 38. — Βάνδα, Α 36. — Πολικός Αστήρ, Α 34. — Γ. Κ. Ταβουλάρης, Α 28. — Αουλεσδι τού Φθινωπόρου, Σ 26. — Οθάνα, Σ 26. — Αωδοναίος, Σ 26. — Γλυκειά Έλπίς, Α 26. — Αλ. Β. Μπειδάρης, Σ 26. — Κόρη τής Έβας, Σ 26. — Στέφανος Δόξης, Σ 26. — Αουδοβίτος 12', Σ 26. — Ν. Ι. Δημητρακόπουλος, Σ. 26. — Παναγιώτα Κ. Πετρόκη, Α 21. — Προσδοκία των Σκλάβων, Α 20. — Ώρ. Θωμόπουλος, Α 16. — Έδνη της Ψαράς, Α 16. — Ναυτίλος, Α 14. — Χαρίκλεια Κουδοβία, Σ 13. — Ηλεκτριμός Σπινθήρ, Α 13. — Βυζαντινός Αιτός, Σ 13. — Ναπολέων Βογιαπόρης, Α 11. — Λαογονοτεφανωμένη Έλληνοπούλα, Α 10. — Γεωρ. Σ. Χρυσόπαις Α 9.

ΕΙΣ ΟΥΔΕΝΑ θάποσταλόν τά βιβλία του βραβείου του, έν δέν όρηση και ζητηση αυτά· ό ίδιος ό βραβευόμενος, εκλέγων, κατά τούς όρους τής Προκηρύξεως εκ των δημοσιευμένων εις τήν προηγούμενη φύλλαδία (σελ. 204 και 363) Τιμωκατόλογον Διαπλάσιος και Βιβλιοθήκης.

ΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΙ διά τό σύμπλεγμα

των Βραβευμένων (όλων των λαβόντων Α και Β' τάξεις Βραβείον), είνε δεκταί μέχρι τής 15 Ιανουαρίου 1912. Όσοί δέν θά έχουν στείλη έως τότε, θά μείνουν έξω. Όσοί είχαν στείλη άλλοτε φωτογραφίαν των και εδημοσίευσθη, πρέπει να στείλουν νέαν ή άλλο αντίτυπον τής ίδιας.

ΟΙ ΣΥΛΛΟΓΟΙ δικαιούν·αι να γυμνωσώσιν έκαστος φωτογραφία, είτε μόνον του Προέδρου, είτε, άντ' αυτού, ένός μέλους του Συμβουλίου, είτε όλου του Συμβουλίου έν συμπλέγματι. Διά πᾶσαν επί πλέον φωτογραφίαν, τήν όποιαν θά έπιθύμει βραβευθείς τις Σύλλογος να έδη συμπεριλαμβανομένη εις τό Σύμπλεγμα, πρέπει μετά τής φωτογραφίας ταύτης ναποστείλη και ποσόν 5 φράγκων, διά τήν πρόσθετον δαπάνην τής τοιγγραφίας. Ούτω κάθε βραβευθείς Σύλλογος δύναται να γυμνωσώσιν εις τό Σύμπλεγμα δι' όσων φωτογραφίαν θέλει, τής μίας δωρεάν και των άλλων επί πληρωμής 5 φράγκων δι' έκαστην.

ΕΥΣΗΜΑ άπενεμήθησαν εις έκαστον των διαγωνισθέντων αναλόγως των διατεθέντων υπό αυτού φύλλων, ήτοι έν [Ε] διά κάθε 25 φύλλα. Τά εύσημα των Συλλόγων διενεμήθησαν έξ ίσου εις τά μέλη των Συμβουλίων.

### Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ

#### ΕΙΚΟΝΕΣ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝΤΩΝ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΣΗΣ



ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΙΩ. ΤΣΑΚΑΣΙΑΝΟΣ  
(έν Ζακύνθω)

Βραβευθείς υπό τό ψευδώνυμον Ναυαρχος των Άσιατών εις τόν 121ον Διαγωνισμόν προς Σύνθεσιν Πνευματικών Ασκήσεων. [Ίδε Διάπλασιν τού 1911, σελ. 88]

ΟΙ ΑΔΕΛΦΟΣΟΝΤΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΑΝ Συνδρομηταί παρακαλούνται, διά να μνη παραστήτγη τό φύλλον των, να δηλώσιν άμέσως τήν νέαν των διεύθυνσιν εις τό Γραφεϊόν μας, αποστέλλοντες και 50 λεπτά διά τήν εκτύπωσιν τής νέας ταινίας. Άλλως δέν εύθύνόμεθα διά τήν απώλειαν του φύλλου.

## ΤΟ 34<sup>ον</sup> ΕΤΟΣ

ΑΠΟ τής Δεκεμβρίου 1911, ή Διάπλασις των Παιδών εισέρχεται εις τό 34ον ατής έτος. — Οί συνδρομηταί μας, των όποιων ή συνδρομή έληξεν ήδη, ή λήγει μετ' όλίγον, παρακαλούνται Ν' ΑΝΑΝΕΩΣΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΝ των έργων, και ει δυνατόν από τούδε, προς άποφυγήν τής μεγάλης συσσωρεύσεως έργωνών κατά τό τέλος του έτους.

Οί έγγραφομένοι ή άνανεώνοντες τήν συνδρομήν των, έτησίαν ή εξαμήνιον, από σήμερον μέχρι τής 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ, θά λάβουν μέρος εις τήν ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗΝ ΚΛΗΡΩΣΙΝ τής πρώτης εβδομάδος του προεσομένου Δεκεμβρίου, καθ' ήν ό κληρονομούμενος, εις μόνον, θά κερδίση ΜΙΑΝ ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΝ ΜΕΤΟΧΗΝ τής Έθνικής Τραπεζής τής Ελλάδος, αξίας δραχμών 100, μ' έλλιπία κέρδους δρ. 50,000.

Είς τό διάστημα του έτους 1912 θά γίνουσι ΑΛΛΑΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΚΛΗΡΩΣΕΙΣ Δόρων ποιικίλων, αξίας 1600 έν όλω δραχμών, εις έκάστην των όποιων, κατά τούς όρους τούς δημοσιευθέντας εις τό 46ον φύλλον, σελ. 371, θά συμμετέχουν οί εργαίους προπληρωσάντες τήν συνδρομήν των διά τό 1912. Τά Δώρα, διά τούς 50 κερδίζοντας αριθμούς έκάστης των τεσσάρων τούτων Κληρώσεων, θά είνε όμοια με τά τής Τετάρτης Κληρώσεως ε. ε. ή όποία δημοσιεύεται άποσθεν.

### ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ „ΔΙΑΠΛΑΣΗΣ"

Άθήναι, 38, όδός Εύριπίδου τήν 26ην Οκτωβρίου 1911

ΕΙΣ τό προηγούμενον φύλ. και εις τό παρόν Σελίς Συνεργασίας δέν εδημοσίευσθη. Άλλ' αυτό δέν σημαίνει ότι τήν κατηγορησά, έλλείψει ύλης· άπλως εν άνέσκα ελλείψει χώρου, διότι κατ' αυτάς ήτο ανάγκη να δημοσιεύσθω μερικά πράγματα σπουδαία και άπαραίτητα. Σήμερον, ως βλέπετε, προκηρύσσεται και ό Διαγωνισμός προς σύνθεσιν Πνευματικών Ασκήσεων. Προσέβατε όλοι εις τήν προθεσίαν. Διότι κατόπιν Ασκήσεως προς δημοσίευσιν δέν θά είνε δεκταί, παρά μετά έξ μηνός. Άνθος Γαζίας, σου στέλλω ότι εζητήσαες. Ώραία ή ιδέα τής εκδόσεως Ήμερολογίου υπέρ των άόρων και οί μαθηταί του Ζωγραφείου είνε αξιοί συγχαρητηρίων. Όσον διά τό άλλο που μου γράφεις, τί να σου έπω; Άν έχης τά μέσα να εξακολουθήσης τās σπουδάς σου εις τās Άθήνας, να έλθης άν ήμως έλπίζης ότι θά τά ειρής εδώ, σε πληροφορώ ότι δέν είνε μεν αδύνατον, αλλά δύσκολον, δυσκολώτατον.

Ο αριθμός σου είνε 526, Αλέξανδρος Μανροκορδάτες. Σ' ευχαριστώ δι' όσα γράφεις. Η μακροβιότης του περιοδικού μου είνε πραγματικώς μοναδική εις τήν Ελλάδα. 33 χρόνια δέν διατηρήθη κανέν περιοδικόν, ουτε δια μικρούς ουτε δια μεγάλους.

Δέν έχεις δικαίον, Πόθε τής Κύρου, και τās προηγούμενας τρεις φορές εδημοσίευσθη, και σήμερον, ως βλέπετε. Κάποτε ή λύσις φθάνει άργά· αλλά και τότε δημοσιεύεται εις τό έπόμενον φυλλάδιον, άρκεί να συνοδεύεται υπό του δεκαλέπτου.

Και ήμως, Κρητικοπούλα, και εγώ έπίσης αισθανόμενος τήν έλλειψίν σου και άπορούσα διατί δέν μου γράφεις τόσο καιρόν. Κατ' αρχήν εις τήν Άλληλογραφίαν δέν άπαντώ παρά εις τά γράμματα που έχω έμπρός μου. Διαφορετικά θά σ' έρωτούσα τί συμβαίνει. Χαίρω πο-

λύ που δέν συνέβαινε τίποτε δυσάρεστον και έλπίζω να εξακολουθήσης τακτικά.

Όλην, δέν εϊξεύρω άν όχι καιμω εορτήν επί ευκαιρία τής Τριακονταπενταετηρηδός μου. Η αλήθεια είνε ότι ή προηγούμενη άφψησε τόσο ώραίας εντυπώσεως, ώστε γενική επιθυμία είνε να ξαναγίνη κατ'ι παρόμοιον.

Άκριβώς δι' αυτό, Μαθθα Μάννα, επειδή γράφεις χαριτωμένα, άποτελει εξαίρεσιν υπό κανόνος. Άν ένθυμησαι, και ό Φαίδρος 'Αδάμας κατ' άρχάς έφάνη εις τήν Σελίδα Συνεργασίας. Άλλά μετά τήν έκτακτον επιτυχίαν των πρώτων του ήθογραφιών, που τās έθαύμασαν όλοι, τόν έπρόβλεψα εις συνεργάτην.

Εύχαριστώ πολύ διά τās ενεργείας, Όδισσού Άνδρούτος. Όταν έχης τόν Ήλαν, κάτι θά κατορθώσης, δέν είνε δυνατόν! Διηγήσομαι τής Νεολαίας, χάρω πολύ που εγενεες καλά και σ' ευχαριστώ που μ' ένθυμηθής να μου γράφης και νανανεώσης τήν συνδρομήν σου άμέσως. Τό ψευδώνυμόν σου μου άρέσει και δέν θά έπιθυμούσα να τό άλλαξης.

Δέν σημαίνει τίποτε, Μαργαρίτη Καμείλι, άργότερα εϊμπορείς να αυξηθήσεται άγοραστάς σου. Τό πάν είνε να υπάρχει πάντοτε ή καλή θέλησις. Τά χρήματα έληφθησαν και ό κ. Π. σου άπήνησεν ιδιαιτέρως.

Ο ίδιος εκεινος φίλος μου, που μου άγγηγειλε τόσο ώραία τήν άποτυχίαν του εις τās εξετάσεις τής Στρ. Σχολής, σήμερον μου γράφει και τό εξής χαριτωμένον: "Αΐφθασα εις τήν πατρίδα μου Άπελπίς, ένθ' έφευγα με τήν έλλιπία να γυρίσω Εδέλιπυς". Υπομονή!

Σας συιστώ τό Ήμερολόγιον "Ελπίς", τό όποιον έκδόσαν οί μαθηταί του Ζωγραφείου Γυμνασίου τής Κων)πόλεως, δηλαδή ό όμώνυμος Σύλλογός των, υπέρ των μικρών προστατευομένων των άόρων. Ο έφετεινός τέρσιος του 1912 θά είνε καλλίτερος από τόν παρόσινον, και μάλιστα θά δημοσιεύση εις αυτόν κάτι και ό κ. Φαίδων. Η συνδρομή είνε φρ. 1,51. Εϊμπορείτε ναποτανήτε ως εξής: «Lycée Zografion, Péra, Constantinople».

### ΔΙΑ ΤΗΝ Σ. Σ. Σ.

Εγγράφονται: Διάφορα πεζά και έμμετρα που μου έστειλαν αυτήν τήν εβδομάδα οί εξής: Μικρός Ήως, Δάφνης Κλωνάρη, Πατριδα Όνειρομένη, Έλληνικόν Ίδεώδες, Όλην, Κρητικοπούλα, Τέλλος Άγρας, Γλυκειά Έλπίς, Θαλασσία Νύμφη και άλλα μικρά διαφόρων.

### ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ ΨΕΥΔΩΝΥΜΩΝ

Νέα ψευδώνυμα: Νικητήριος Δάφνη, α. (Ε.Γ.). Άθάνατο Έλληνοπούλο, α. (Μ.Σ.) Νερανισούλα Φωνιωτή, κ. (Π.Χ.)

### ΜΙΚΡΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

Μικρά Μυστικά επιθυμούν ν' ανταλλάξουν: τό Σμυρνά Λουκούμι (9) με Σύλλοφίδα, Νέλικε, Έξόριστον Άτιθδα — ή Έϊνα Νικήτρια (0) με Δοκίμιον τού Δάντιου, Έξόριστον Άτιθδα, Ροδοπέταλον — ή Ρομιότις (0) με Προγύμισσον τής Έρενης, Κυκλάμινον τού Άγραού, Ναυκρατοσίαν, Ρεζεντά — ή Γαλαξιάματος Φίωτη - Φωά (0) με Ρεζεντά, Άρχαίον Έλληνίδα, Έξόριστον Άτιθδα, Νηρηίδα — τό Ροδοπέταλον (0) με Κορυφαίην Άδρα, Άγγελον τού Πόνου, Αργάμπελην, Ρεζεντά — ή Χειροφαιτημένη (0) με Φαίδρον Άδάμαντα, Τρελλήν Νειότη, Έξόριστον Άτιθδα, Κρητικοπούλαν, Νέλικε — ή Ήγώ των Άκροκρανίων (0) με Ήγώ τής Καρδιάς, Έαρινή Πρωίαν — ό Στεγασμός

της Δούλης 'Ηπειρου (0) με Γλυκερία Πατρι-  
δα, 'Ελληνική 'Ιδέα—δ' 'Ελπιδοφόρος (0)  
με Σκληρήν Σιλαβιάν, Βάρκα του Κανάρη,  
Αφρής Σιέφανου, Ριζογιάντη, Λαδογιάντη,  
'Αραουλίδα—η Σεντιευμένη Σιμωνάκης (0)  
με Παρήγορον 'Αγγελον, Μικηλαγιάντη Προ-  
τοπαλληναρον, Ταπεινό Γιοσμί, Λαοβιάν  
Ποινησιον, Γαλαζοαίματον Φίφιν-Τού,  
'Τέλλον 'Αγρον, Σεντιευμένην Γυμνασιολαίδα,  
Κάμεν—η 'Ελληνική Φιλία (0) με 'Εδελβαίς.

**Η Διάπλασις ασπάζεται** τους φίλους της:  
Πανελλήνιον Πόθον (βραβεύον 'Εστειλα περι-  
μένο φωτογραφίαν) Μαν. Δ. Καϊπ. ('Εστειλα  
τά 12 φύλλα φυσικά, δέν ειμπορώ να κάμνω  
παρά όσα μου επιτρέπουν οι πόροι μου) Γλυ-  
κειαν 'Ελαίδα (ή φωτογραφία του Γορδιου  
ελάφης, περιμένο και την ιδιάν σου) Θα-  
λασσιαν 'Αδραν ('Εχει καλώς το νέον μου μι-  
τιστόρρα θα είνε ανώτερον από όλα όσα εδη-  
μοσίεσα ως τώρα) 'Εύαγ. Σ. Χαρ. ('Εστειλα  
τον τόμον) 'Τέλλον 'Αγρον ('Εχει καλώς)  
'Αεροναυτοπόλον ('Εστειλα) 'Υδραϊκόν Χά-  
ρον ('Εγένε δεκτή) Νέλικε (Έλαδα, εύχαρι-  
στώ) 'Ιαπωνέζικο Τριαντάφυλλο ('Εστειλα)  
'Ελληνικόν 'Ιδεώδες (Έλαδα, εύχαριστώ) την  
άλληλν να την αναγράφης όταν δελησης να  
δημοσιευθῆ) 'Ηχώ των 'Αεροειραυλιων (αν  
δεχθόν την πρότασιν, αυτοί θα σοῦ στείλουν  
πρώτον τετράδιον) Στεναγμόν της Δούλης  
'Ηπειρου (με το όνομα δέν επιτρέπεται  
πρότασις, μόνον με το ψευδώνυμον) 'Αφρής-  
Κλωνάρι, (εύχαριστώ πολύ) Γενναϊόρω-  
χον 'Ελληνίδα (Έλαδα, εύχαριστώ) περι-  
μένο και εκτενεστέρην επιστολήν) Κραυ-  
γήν Νίης (δεκτό) 'Ενδοξον 'Ιωλκίδα (εύ-  
χαριστώ και αναμένο το αντίτιμόν δια ταχυ-  
δρομικής επιταγής) Γαλαζοαίματον Φίφιν-  
Τού ('Εστειλα) 'Ελλάδα 'Ονειρευμένη ('Εστει-  
λα) Ρωμαϊόν (δέν είνε καμμία ανάγκη να το  
αλλάξης) Φιλοπάτριδα Σαμίαν ('Εστειλα εκ  
νέου) Μικρόν 'Ηρωα (είδες την προκήρυξιν,  
ώστε περιμένο η επιστολή σου χαριτωμένη  
και ιδίως το υστερόγραφο...) Θαλασσιαν  
Νύμφην ('Εστειλα) Ροδοπέταλον κτλ. κτλ.  
Είς όσας επιστολάς Έλαδα μετά την 26ην  
Οκτωβρίου, θάπαντήσω εις το προσεχές.

**ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ**  
**ΣΥΛΛΟΓΟΣ Η "ΔΟΞΑ"**  
Διορίζονται αντιπρόσωποι αυτοί:  
'Εν Δαυρίω: Γ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ  
'Εν Βόλω: Γ. ΧΙΛΙΝΧΟΣ  
'Εν Λίμνη: ΕΥΑΓΓ. Σ. ΧΑΡΙΤΩΝ  
Ζητούνται και άλλα όθεν. Γενομένης Β'  
κλήρωσεως εκέρδιον: δ αρ. 62 ένα χρυσόδ.  
τόμον, 45, 43 ένα τόμον, 32 μίαν εξαμ. συν-  
δρομήν δωρεάν και οι αρ. 20, 11, 54, 25, 37  
μίαν τρίμ. συνδρ. δωρεάν. Ζητήσατε Κατα-  
στατικά. Δας Γ. Ν. Γεωργόπουλον, Φίλω-  
νος 84, Πειραιά. (ΙΑ', 164)

Αναχωρήσασα εκ Πύργου, δηλώ ότι η νέα  
μου διεύθυνσις είνε: Δνίδα 'Αντιγό-  
νην Ν. Παπαϊωάννου, εισηγοδίκου, Χαλκίδα.  
Ζητώ διεύθυνσιν της Μονόσεως.  
Κερνυραϊκή 'Αύρα (ΙΑ', 166)  
Εύχαριστώ άπαντας ψηφισαντάς με, ιδιαι-  
τέρως 'Αεσμόν 'Ελληνίδιον.  
Πανελλήνιος Πόθος (ΙΑ', 167)  
**ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΠΟΘΟΣ**  
'Υποψήφιος Δημοψηφίσματος του 1911  
Σήμερον αγοράσατε όλοι το βον φυλλάδιον  
του 'Αμαθητού.— Π.Ι.Χ. (ΙΑ', 169)

**Από της Τρίτης, 8ης Νοεμβρίου**  
**"Ο ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΣ ΑΣΤΗΡ"**,  
εισαχόμενος εις το βον αΐτω έτος θα εκδίδεται  
εις μέγα σχημα, χροματιστός, με τα νεώτατα φι-  
γογρήνια και το παρόχημά του πλήρες πρωτοτύ-  
πων σχεδίων και εγχογιών.  
Θα πωληται από τούς εφημεριδοπώλας, τα κά-  
σια και εις άπαντα τα βιοπρακτοεια των εφη-  
μεριδων 'Επαρχιών και 'Εξωτερικού.  
Ζητήσατε λοιπόν το 1ον φύλλον του βου έτους  
της Τρίτης, 8ην Νοεμβρίου.  
Γραφεία, Καταστήματα και Σχεδιαστήρια  
'Οδός 'Αγίου Μάρκου 13. 'Αθήνα (ΙΑ', 170)

**ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ**  
127ος Διαγωνισμός  
Δύσεων Αύγουστου—Νοεμβρίου

**ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ & ΑΓΟΡΑΣΤΩΝ**  
Οι έχοντες ψευδώνυμον εγκεκριμένον δια  
το 1911 συνδρομηται ή αδελφοί συνδρο-  
μητών, δύνανται να συμμετάσχουν του δια-  
γωνισμού τούτου των Δύσεων ΔΩΡΕΑΝ.  
Πάντες οι άλλοι πρέπει να επωλείσθουν δια  
τάς Δύσεις των έπιστο φυλλάδιου, —όσαι-  
δήποτε και αν είνε, —γραμματόσημον ασφά-  
γιστον 10 λεπτών οι συνδρομηται και ταδέλ-  
φια των, και 20 λεπτών οι κατά φύλλον αγο-  
ρασταί, άλλως δέν λαμβάνονται υπ' όψιν αι  
λύσεις των.  
Ο χάριτης των λύσεων επί του όποιου και  
μόνον δέον να γράφωσι τάς λύσεις των  
πάντες ανεξαιρέτως οι διαγωνιζόμενοι, πωλεί-  
ται εν τῷ Γραφείω μας εις φακέλλους, εν ε-  
καστος περιέχει 20 φύλλα και τιμάται φρ. 1.  
Αι λύσεις του παρόντος φύλλου είνε δεκταί  
Απανταχόθεν μέχρι της 9ης Δεκεμβρίου,  
πέραν δε της προθεσμίας, ταύτης, μόνον εάν  
ληφθούνη προ της δημοσιεύσεως των γίνονται  
δεκταί.  
Τούς λοιπούς όρους, βραβεία κλπ. ιδε εις  
τον 'Οδηγόν του Συνδρομητού, Κεφ. Α' και  
5, φύλλον πρώτον ε. ε. 'Ο 'Οδηγός στέλλεται  
εις πάντα αιτούντα.

**459. Λεξιγράφος**  
'Εν μέσω δύο πάλειον  
'Αρθρον κανείς αν βάλη,  
Νήσου μας ή πρωτεύουσα  
'Αμέσως θα προβάλη.  
'Εστάλη υπό της 'Αεροναυτοπούλας  
**460. Λογοπαιπτικός Λεξιγράφος**  
Θα πάρης το λά—μία φορά  
Και πόλις θα βγῆ—μία χαρά.  
'Εστάλη υπό της Αθήνης των 'Ελπίδων  
**461. Συλλαβόγραφος**  
Το πρώτόν μου στί άμφωνα,  
Στ' άγρια ζῶα τάλλο,  
Κι ένα δοχετόν τ' έλον μου  
Μεγάλο.  
'Εστάλη υπό του Παμφώ  
**462. Τονόγραφος**  
'Οπως έχω είν άμφισις  
Είμαι ρῆμα εκ των κοινών,  
Κ' είν με όζυτονίσσις,  
Είμαι μία των Μουσών  
'Εστάλη υπό της 'Εαυνης Πρωίας  
**463. Συλλαβικόν Τρίγωνον**  
\* \* \* \* \* = Μοῦσα.  
\* \* \* \* \* = Οἰκιακή τέχνη.  
\* \* \* \* \* = Εύρυγες και ένδοξον  
\* \* \* \* \* = Γράμμα  
Κάθε άστερίσκος αντιπροσωπεύει συλλαβήν.  
'Εστάλη υπό της Φοιτητικῆς Συντροφίας  
**464. Αριθμητική διά λέξεων**  
'Ανεμος.— Θεός. Αιγύπτιος.—'Επίρρημα—  
Πόλις της 'Ελλάδος.—Ορυκτόν—'Ιλιανήτης.  
'Αθροισμα υπολοίπων: Ουγάτηρ του 'Ηλιου  
'Εστάλη υπό της 'Εταιρείου Πλειάδος  
**465—469. Μαρινόν Γράμμα**  
Τῆ ανταλλαγῆ ενός γράμματος εκάστης  
των κάτωθι λέξεων δι' ενός συμφώνου, πάν-

τοτε του αὐτοῦ, σχημάτισε άλλας τούσας λέ-  
ξεις:  
αἶνος, αἶρα, κόρος, νόσος, πόρος.  
'Επτάλη υπό του 'Ελληνικού Μεγαλειου  
**470. 'Ακροστιχίς μετά Ποικίλης 'Ακρο-  
στιχίδος**  
Τά μέν αρχικά των κάτωθι ζητούμένων λέ-  
ξεων αποτελοῦν αρχαίον δημαγωγόν. Το δε  
πρώτον της πρώτης, το δεύτερον της δευτέ-  
ρας, το τρίτον της τρίτης και ούτω καθεξῆς,  
Τιτάνα:  
1, 'Αγορον ζῶο· 2, 'Υψωμα γῆς· 3, Θεά.  
4, 'Επιθετον έχον σχέσιν με το χρώμα· 5,  
Νῆτος του Αἵατου.  
'Εστάλη υπό του Μικρού 'Ηρωος  
**471. 'Ελληνοσύμφωνον**  
αααε — αηου  
'Εστάλη υπό του Μεγάλου 'Ιπποτου  
**472. Γρίφος**  
ηθ ηθ ηθ ο ο ο  
ηθ εγ ηθ ο ο ο  
Οὐ ηθ δ' εγ ηθ ο φως ο  
ηθ εγ εγ ηθ ο ο ο  
ηθ ηθ ηθ ο ο ο  
'Εστάλη υπό της 'Ωραιας 'Αμαζόνος

**ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΙ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΙ**  
**ΟΙ ΛΥΤΑΙ**  
**ΤΟΥ ΠΑΙΓΝΙΟΥ ΤΟΥ 46 ΦΥΛΛΟΥ**  
[Ίδε την λύσιν εις την σελίδα 385]  
ΑΘΗΝΩΝ: 'Ηλ. Σπ. Κανέλης, Πολυτέκη Μ.  
'Αρνιότου, 'Αθηνά Ν. Τζόκα, 'Αρ. Π. Τσαου-  
σόπουλος, Οδράνα Βουτζινά, Χαράλ. Σούλης, Χρ.  
Α. Εθαγγελίδης, Α. Ι. Μπαταλίας, Γ. Ε. Σκαπα-  
σθιανός.  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 'Αλεξάνδρα Π. Δουτεραίου.  
**ΕΠΑΡΧΙΩΝ**  
ΑΝΑΡΟΥ: Κωνσ. Γ. Παντελλιάς.  
ΓΥΘΕΙΟΥ: Δημ. 'Αν. Φαργιώδης.  
ΔΗΜΗΤΣΑΝΗΣ: Τετάρων Π. Καραντινιάς.  
ΚΕΡΚΥΡΑΣ: Αιον. Ν. Γαζής, Μουντζουρο-  
γάτος.  
ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ: 'Ασημίνα Π. Ραζή 'Αλε-  
ξανδροάτου.  
ΔΑΡΙΔΣΣΗΣ: Γεώργ. Δήμογ.  
ΔΕΧΑΙΝΩΝ: Γεωργία Κ. Συλογιαννοπούλου.  
ΠΑΤΡΩΝ: Διάνκα Α. 'Αθανασίου, Κ. Ι. Φαρ-  
μακίδης, 'Ηρ. Χ. Τριάντης, Εύγενία Χ. Τριάντη.  
ΠΥΡΓΟΥ: Αιονυσία Α. Γκούρα, 'Ανδρ. Π.  
Φραγκούλης.  
ΣΠΑΡΤΗΣ: 'Ανδρος Ματου.  
ΣΥΡΟΥ: 'Αργυρή Α. Σπουργίτου, Φωφώ Ν.  
Τόσου, Κλεσαί. Θ. Πετροκοκάνου.  
ΤΡΙΚΚΑΛΩΝ: Ρωμαίος (45-46).  
ΤΡΙΠΟΛΕΩΣ: Φειδίας Γ. Σουλκιμνιώτης, Γεν-  
ναϊόφυκος 'Ελληνός.  
**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**  
ΑΔΡΙΑΝΟΥΠΟΛΕΩΣ: Στεφ. Ι. Περίδης.  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ: 'Ενδοξος 'Ιωλκας.  
ΒΟΥΡΑΣ: 'Αναξαγόρας.  
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ: 'Εμμ. Μιχ. Μπαράνης.  
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ: Δημ. Χρ. Χρηστίδης (45), Γεωρ.  
Χρ. Χρηστίδης.  
ΚΩΝΣΤ' ΠΟΛΕΩΣ: 'Αμφε-Σβέσος (44, 45) Γρη-  
γόριος Φλωγάς.  
ΔΕΥΚΩΣΙΑΣ: Γ. Χρ. Γεωργιάδης (45).  
ΠΟΡΤ-ΣΑΙΤ: Καλλιόπη Α. Μανταλάκη, 'Αννα  
Κ. Μαρκουλή, Κερναραϊκή 'Αύρα.

**ΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ**  
Τών εύροτων δεδήν την λύσιν τα όνόματα ε-  
τέθησαν εις την Κληρωίδα και εκληρωήσαν οι έ-  
ξῆς δύο: ANNA K. ΜΑΡΚΟΥΛΗ εν Πορτ-  
Σαίτ και ΧΡΗΣΤΟΣ Δ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ όδός  
'Αναγνωστοπούλου 7 εν 'Αθήναις: ενεγράφησαν  
δε δια μίαν τριμηνίαν έκαστος. 'Αμφοτέρω από 1  
Νοιμβρίου.  
Πλεονάζει δρ. 0,30 δια τον προσεχή Διαγωνισμ.  
Οι άποστειλάντες άνευ δεκαλέπτου την λύσιν  
δέν αναφέρονται, ούτε οι άποστειλάντες πεντάλε-  
πτον άντι δεκαλέπτου. (Γραμματόσημον δώμα-  
νικόν 10 παρὰ ίσοδυναμεί με 5 λεπτά: ώστε δια  
10 λεπτά χρειάζεται γραμματόσημον 20 παρὰ).

# Η ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΔΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΦΗΒΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΑΝΙΑΔΣ  
Συνιστάμενον υπό του 'Υπουργείου της Παιδείας ως το και' έξοχη παιδικόν περιοδικόν σύγγραμμα, αληθείς παρασχόν εις την κόραν ήμῶν δηρησεάς και υπό του Οικουμηνικού Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως ως ανάγνωσμα άριστον και χρησιμώτατον εις τούς παίδας.

**ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ**  
'Εσωτερικού: 'Εξωτερικού:  
'Ετησία... δρ. 8,— 'Ετησία... φρ. 10,—  
'Εξάμηνος... 4,50 'Εξάμηνος... 5,50  
Τριμηνος... 2,50 Τριμηνος... 3,—  
Αι συνδρομαί άρχονται την 1ην έκαστου μηνός.  
**ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΟΝ**  
ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1879  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ  
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**  
Περίοδος Β'.—Τόμος 18ος  
'Εν 'Αθήναις, 5 Νοεμβρίου 1911  
'Ετος 33ον.—'Αριθ. 49



**ΠΕΡΣΕΥΣ**  
**Ο ΝΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΓΟΡΓΩΝΣ**  
**ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ'**

Πού εδρίσεται ή Γοργών.  
'Ο Περσεύς δέν εταράχθη, δέν έδει-  
λιασε.  
— Προτιμῶ αυτά όλα, ειπε, παρά να  
ζησω άνωφελής και άδοξος. Είπε μου  
τώρα, σοφή και ωραία θεά, πώς θα ήμ-  
πορέσω να εκτελέσω αυτό το έργον και  
έν ανάγκη ν' άποθάνω;  
'Η 'Αθηνά μειδιῶσα ειπε τότε προς  
τον Περσεά:  
— 'Ακουσέ με με προσοχήν, διότι  
πραγματικῶς θ' άποθάνης, αν λησμονή-  
σης κανέν από τα λόγια μου. Θα προχωρή-  
σης προς βορράν, μακρῶα, πολύ μακρῶα,  
έως να φθάσης εις την παγεραν κάτω-



«'Ο 'Ηλιος  
εκαλύφθη  
από φρίκην...»

κίαν του άνέμου Βορέως. 'Ενεί θα εῦ-  
ρης τάς Γοργάς, τάς τρεις αδελφάς, αι  
όποιαι δέν έχουν παρά ένα δόντι και  
ένα μάτι και αι τρεις τῶν. Θα τάς πα-  
ρακαλέσης να σοῦ δείξουν τον δρόμον,  
διά να υπάγης εις τάς Νύμφας, τάς κό-  
ρας του 'Εσπέρου, πού χορεύουν γύρω  
εις το Χρυσόν Δένδρον, εις την θαυμα-  
σίαν 'Ατλαντίδα. Αι 'Εσπερίδες  
αυται θα σοῦ εἰποῦν πού θα εῦρης την  
Γοργόνα, την μητέρα των Τερατών,  
την έχθραν μου; διά να την σκοτώ-  
σης. 'Αλλοτε ή Γοργών αυτή ήτο  
καλή κόρη, ωραία ως ή 'Ηώς, αλλά  
μίαν ήμέραν έκαμην έν άμάρτημα,  
πρό του όποιου ο ήλιος εκαλύφθη  
έπό φρίκην. Και εκτότε τα μαλλία  
της έγιναν φειδια και τα χέρια της  
γαμφώνυχα πόδια όρνέου άρπακτι-  
κού. 'Η καρδιά της έγέμισεν από αί-  
σχος και μανίαν και τα χείλη της από  
χολήν' τέλος τα μάτια της έγιναν  
τόσον φοβερά, ώστε όποιος τ' άπεισι,  
άπολιθοῦται. Παιδιά της είνε ο Πε-  
ρωτός 'Ιππος και ο Γίγας με την  
χρυσήν Ρομφαίαν, έγγόνια της δε ή  
καταχθόνιος 'Εχιδνα και ο Γηρύ-  
ωνης ο τρικέφαλος τύραννος, ο όποιος  
βόσκει τα ποιμνία του πλησίον των  
ποιμνίων του 'Αδου. 'Ετσι έγγι-  
νεν αδελφή των Γοργώνων, των μιση-  
των θυγατέρων του θεού του 'Ωκεα-  
νου. Μη τάς περάξης αυ-  
τάς, διότι είνε άθάνατοι.  
Φέρε μου μόνον την κεφαλήν  
της Μεδούσης.  
— Θα σοῦ την φέρω, ειπεν  
ο Περσεύς, αλλά πώς θαποφύγω  
τα μάτια της; Δέν θα με άπολι-  
θώσῃ και μένα;  
— Άάβε την σιλιπνήν αυτήν  
άσπίδα, ειπεν ή 'Αθηνά' όταν θα  
πλησιάσης την Μεδουσαν, μη την  
κυτιάζης απ' εὐθείας μόνον την  
εἰκόνα της εις τον γάλκινον αυ-  
τόν καθρέπτην' τότε θα εἰμπο-  
ρέσης να την κυπήσης ακινδύ-  
νως. Και όμα της κόφης το κε-



«Ποῖος είνε αυτός ο τρελλός;... (Σελ. 390)

**ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η'**  
**Τά πτερωτά σανδάλια**  
και το άδαμάντινον ξίφος  
'Ο Περσεύς τότε ειπε: — Θα υπάγω,  
έστω και αν πρόκειται ν' άποθάνω καθ'  
έδόν' αλλά πώς θα περάσω την θάλασ-  
σαν χωρίς πλοῖον; και πῶς θα με οδη-  
γήση; και όταν θα εῦρω την Γοργόνα  
πῶς θα την φονεύσω αν φορῆ θώρακα με  
φολίδας χαλυβδίνους;  
'Ο νέος τότε, ο όποιος συνώδευσ την  
'Αθηνᾶν, έλαβε τον λόγον και ειπε:  
— Με τα σανδάλιά μου θα περάσης